

## في المسرح البلدي

في الاسبوع الماضي قدمت جمعية التمثيل العربي الى الجمهور روايتين الاولى اسمها الطاغية ذات فصلين تمثل بعض حوادث تيمور لنك ولا تعرف من هو مؤلفها او مقننها كما اننا لم نعرف بمناظرها وحركتها ولم نر في الباقي ما يستحق الذكر والرواية الثانية من نوع القودريل المحتشم قدما لاول مرة للمسرح التونسي الاستاذ علي الدعاي المعروف في عالم التصوير بالريشة والذي يخطو الخطوات الاولى في عالم الكتابة والتأليف واذا علمنا ان هذه روايته الاولى فاننا نشكر المسرح التونسي جؤلف قدير سوف يفتنه بالروايات القيمة وقد نجحت هذه الرواية نجاحا يعادل او يزيد عن الروايات التي يقدمها بعض الادباء مترجمة عن مولير وغيره وقد كتبها العامية التونسية كما يجب وجعل موضوعها فكها مضحكا كما يلزم واذا كانت الفرق التمثيلية توالي عرض هذا النوع من الروايات فسوف لا تحتاج الى الجماهير التي تحشدوها بحاجات لملءها مقاعد التياترو وتسر بها عيب الاعراض الذي تلاقيه من الجمهور روايات من هذا النوع تجر المتفرج على وجهه وفي يده نقوده ليدرك حمله قبل نفاذ المحلات

## مؤتمر كنسي للسلام

يلتقي في اندرة في شهر يوليو القادم الوق من رجال الكنيس المسيحية يمثلون نحو ٣٠ ألف مسيحي للبحث في وضع مشروع لحفظ السلم العالمي وسيعقدون اجتماعاتهم في صالة المحاضرات الكبرى في (نيفرسكي كوليدج) وقد وجهت الدعوة لحضور ذلك المؤتمر لممثلي سائر الاديان الاخرى وتدل الاجابات التي وصلت حتى الان على ان وقودا تمثل البوزية في اليابان والكوفوشية في صيني والدين الاسلامي في الهند والشرق الادنى سوف تحضر هذا المؤتمر.

## موقف المرأة المنشودة

من الاسرة والعمل الحر

بقلم الصحفية رينه مولوا

عندما استولى الوطنيون في المانيا على مقاليد الحكم وبسط هنر واعوانه سلطتهم على الشعب الالمانى كانت الازمة الاقتصادية قد ضيقت الحناق على وفدت بسبها العطلة التي زعزعت كيان الامة وخيبت منها على مستقبل الشعب . واحسن هنر ان الاول واجب تفرضه الظروف عليه هو معالجة العطلة وضم العمال العاطلين الى صفه واتخاذ الحيازة الاقتصادية في البلاد وانعاش وسائل الراحة واسباب الرفاهية والواقع ان الزعيم هنر قام بجهود جبارة في سبل رفعة شأن امته واعادتها الى سابق عزها وردها الى مجدها القديم والوعود بها الى الايام التي كانت فيها اكبر دولة صناعية بعد انجلترا

## الازهر يترجم القرآن

الى اللغات الاوروبية

توجد عدة نسخ كاملة من ترجمة القرآن الكريم بالفرنسية والالمانية وكلها ترجع الى المستعربون كما شاؤوا وعلقوا عليها ما ظهر لهم من الشروح ولا شك في ان شخصا واحدا لا تتعادل معرفته بلغة مع اللغة العربية ولكنه اسرارها لا يتطبع اتمام هذا العمل على الوجه الاكمل وفي كثير من التراجم الاربوية يوجد تشويه للمعاني الاصلية للقرآن لا يمكن ان يكون له من سبب غير الجهل فبعضهم ترجم كلمة « والعصر » بانها الساعة الخامسة او الرابعة بعد الظهر لان العامة واشباه العامة درجوا على تسمية هذا الوقت بالعصر وبعضهم فسر قوله تعالى وجعلنا الليل لباسا فقال ان اللباس هو السر والوهكذا تسمية العامة في مصر وفكرة ترجمة القرآن بواسطة لجنة من علماء العربية وعلماء اللسان المراد النقل اليه خطرت منذ زمن بعيد في رؤس المصلحين واولهم جمال الدين ومحمد عبده وبوجدت لفكرة الترجمة معارضون يقولون انها لا تجوز لاستحالة نقل ما في القرآن من الباطنة والاعجاز الى اللغات الاخرى ولم في اعتراضهم رأي ماجر وهو ان القرآن لا يجب ترجمته والتعب به بعين العربية وعلى الانجليز والنسوي والباري الذي يريد اعتناق الاسلام ان تعلم العربية بقدر الامكان ويحفظ ما يستطيع حفظه من الايات ليصلي بها اما اصحاب فكرة الترجمة فيقولون ان كتابا انتهى به مئات الملايين من البشر الذين يفهمون العربية الى الحق يجب ان يعرفه جميع الناس بلغاتهم ويفهموا معانيه ويقفوا على ما فيه من حكمة سامية وعندهم ان العجز عن نقل اعجاز القرآن ، بلاغته كما هي لا يمنع من فهم المعاني الاصلية التي يرمي اليها ويقولون ان لكل انسان دلالات عامة وخاصة فالعامية هي المعاني التي يشترك فيها اللسان العربي وغيره كقوله تعالى « ان الله عنده علم الساعة وينزل الغيث ويعلم ما في الارحام وما تدري نفس ماذا تكسب غدا وما تدري نفس باي ارض تموت ان الله عليم خبير » فمعنا في هذه الاية يفهمها البشر اذا نقلت الى اي لغة اما الدلالة الخاصة هي ما تميز به اللسان العربي من مجاز واستعارة وتقديم المسند على المسند اليه وبالعكس وما الى هذه المعجزات التي لا يضر الغير ان لا يعرفها اذا استجالت ترجمتها فبقينا في ان قول بان مقابلتنا مسيو قوبون تجعلنا نحكم عليه بانه من الرجال الذين يسدل ظاهراهم على باطنهم وانه سوف يكون للتونسيين بشير خير والكثير

## الماسة المستومة

نقلت اكبر واثمن واشهر قطع من الماس في العالم (كوهنور) من القصر الملكي الانجليزي في بكنجهام الى قصر الايسف ان بلندن ليتولى خبير عالمي من امستردام تنظيفها وازالة ما علق بها من الاتربة وقد كتب هذا الخبير كله عن الماسة جاء بها مايلي « منذ ان زين راجا «مالواي» عمامته بهذه الماسة المفريدة سنة ١٩٠٩ قبل الميلاد وهي قال سيء وذير شوم لمن يزين بها حاجي من الرجال فمنهم من انكسر في الحرب التي خاض غمارها، ومنهم من فقد ملكه واضاع ثروته وراح ضحية لاغتيال وهي على نقب ذلك قال حسن وبشير خير لمن تز : بها من الحسن اللطيف اذ يقال انها رصدت لخير النساء فقط

ولذلك رفض كل من جلالي ملك الانجليز الحاضر والراحل ان تضاف هذه الماسة الى جواهر التاج بينما كانت تزين راس الملكتين فيكتوريا والكثيرا

## المقيم الجديد



عرف القراء من زميلاتنا الصحف اليومية ترجمة مسيو قوبون المقيم العام الجديد واطلعوا على حياته الوظيفية وما تقلب فيه من المناصب في فرنسا . والزمان الجديدة الاسبوعية التي لم يكن لها شرف المسابقة في نشر ترجمته تكتفي بكتابة كلمة وحيدة على اثر اشتراك ممثلها في وفد الصحافة العربية الذي تشرف في يوم السبت الماضي بمقابلة جناب العميد .

دخلنا في يوم المقاتلة في الساعة الثامنة وربع فوجدنا قاعة الانتظار مكتظة برجال الصحافة التي تصدر باللسان الفرنسي والذين كانوا من الكثرة مما جعلنا نتعجب ان يكون رجال الصحافة العربية في عديدهم . وكان مسيو شيرب مدير الصحافة منهم كما هذه الساعة في مقابلة الصحفيين والترحيب بهم . وبعد لحظة نودي بالوفد الذي يمثل الصحافة الفرنسية فظهرت قاعة الاستقبال فارغة . . . وبقي فيها اعضاء الصحافة العربية ومعهم واحد فقط من الاربين هو مدير « الانبوني » الذي تقدم البناء وشاركنا في الحديث وكان موضوع المجادة هو القطة في البكور وقال انها المرة الاولى التي يرى فيها صباح تونس حيث تقضي عليه اشغاله الصحفية بالسر الى الخامسة صباحا . . .

وبعد برهة فتح الباب ونودي رجال الصحافة العربية فدخل الوفد يتقدمه مسيو شيرب والشاشة ساطعة على عجايبه وبيجانه صديقنا السيد حسونه حتى دخل الوفد الى مكتب المقيم وكان المقيم واقفا امام مكتبه وبيجانه مسيو تيري الكتيب العام فقدم مسيو شيرب رجال وفد الصحافة العربية الى جناب المقيم كلابا باسمه ثم جلس المقيم على مكتبه طالبا من رجال الوفد ان جلسوا وظل مسيو تيري واقفا بجانبه .

وقال جناب المقيم بالكلمة الاتية : « اني مسرور باجتماعي بكم في دار فرنسا كما اجتمعت قبل لحظة برجال الصحافة الفرنسية ومرادي بذلك المفاهمة بكم لمؤازرتي موازنة

والذي لاحظته في هذه المقابلة من جناب المقيم هو مالم نلاحظه في اخرين من كبار الموظفين الرسميين اذ ان المقابلات الرسمية المراد بها التعارف والتودد مهما قيل فيها من عبارات المجاملة والترحيب كانت لاتخلو مطلقا من مظاهر العظمة الوظيفية وقد كان جناب المقيم يخاطب الصحفيين وهو منحني على مكتبه بدمائه وتواضع حتى خيل لنا اننا لسنا في حضرة نائب فرنسا بل تصور سامعه انه امام مدير مدرسة يتفاهم مع اولياء تلاميذته الفرنسية وبهالنا من قراصة (فيزيوميست) نستطيع وسعادة



## Nazinette du D' Gilbert

جميع مزاياء كريم سيمون لضمن المرأة العصرية الرونق والصحة التي  
شاهد في الازهار والفواكه الجميلة  
استعملوا حقضى ظروفكم ومناسباتكم اصد هذين الصديقين



# الصحافة التونسية

في حضرة جناب العميد

على الساعة الخامسة وهـ دقيقة من زوال  
اسم التاريخ خطي الصحفيون التونسيون  
والفرسايون بمقابلة جناب العميد بدار فرانسوا  
فاقتلهم جنابه بكل بشاشة ولطف وبساطة بما جيل  
عليه من الاخلاق الديموقراطية الحقه ومن نكاته  
اللطيفة قوله لزاثيره ( ما لم توجد الكراسي  
الكافية لجلوس الجميع فاني افضل الوقوف معكم )  
ثم وقف جنابه وتناول اطراف الحديث معهم ومن  
اظهر ما قاله جنابه أنه يعتمد في عمله على مؤازرة  
الصحافة ومساندتها لجنابه في القيام بواجب افهام  
الراي العام واطلاعه على حقيقة نوايا الحسة وما  
هو معتزم على القيام به لصالح هذه البلاد بحيث ان  
مفعولها على الراي العام هو المقياس المضبوط الذي  
يثقف عليه عمله في المستقبل  
وقد حضر هذا الاجتماع نواب الصحافة  
الائمة اسماءهم :  
ماكس زتلوي عن البني ماتان وتيو وشاري  
عن الديش تونزيان لوران شا عن الكوري دي  
تونس دي لا بورت عن التونزي فرانسيز برانس  
عن تونس ميدي - شمله عن تونس سوار دوجان  
عن تونزي - قباي عن صدى الساحل كوهين عن  
مستقبل الوسط - عرق عن الايقالي تونني عن  
صرخة تونس لاشان عن لابران جيلان عن  
المعمر الفرناوي  
والسادة محمد الصنادي والخطاب ابن الوحشية  
عن الزهرة واجد الوحشي عن النهضة والطبيب  
ابن عيسى عن جريدة الوزير وحسين الحزيري  
عن التديم وعلمي الدين الجايبي عن الصواب  
والبشير الحقي عن لسان الشعب ومحمد بنيس عن  
الزمان  
وبعد ما انتظم عقد الاجتماع افضى جنابه  
لضيوفه بما ينوي اتخاذه من الوسائل في الحال  
والاستقبال وسلم لهم في الختام البلاغ الاتي نصه :  
تونس في ٢٢ افريل ١٩٣٦  
بما اني اريد ان يكون اول امر يصدر مني  
عند وصولي لتونس هو اظهار العناية والثقة نحو  
عموم السكان ورجاء ان يحصل للمشروع المشترك  
ما يسهل انجازه بفضل رجوع الطمأنينة للافكار  
والثام القلوب فاني تأملت شخصيا بتجرد تام من  
نوازل كل فرد ناله العقاب الاداري في المسدة  
الاخيرة .  
ولذلك قد قررت باتفاق تام مع الحضرة  
العالية دام عزها واعلاها اتخاذ تدابير عقو الا انه  
يجب ان تتوقف على الوسائل المثبتة الاتي ذكره  
رعاية لما يقتضيه النظام العمومي الذي هو في مقدمة  
شواغلي :  
اولا - لا يقع ادنى تغيير في التدابير القانونية  
التي اتخذها اسلافنا لتمكين السلط المسئولة من  
وسائل اقرار النظام والامن بهاته الديار  
ثانيا - مبدئيا لا يقع الان ابطال القرارات  
الشخصية الصادرة في العقاب الاداري لكن يوقف  
او يحسن مفعولها حتى يتحقق من ضمانات  
الاخلاص في مقابلة ما اجرته

## طريقة فيدال

المعالجة من العرق السمباتيكي  
انقباض النفس

طريقة الدكتور فيدال تزداد كل يوم انتشارا  
وتزداد ثقة الناس بها . حيث شفى بها عدد عظيم  
من المرضى كانوا في يأس من الشفاء  
ومفعول طريقة فيدال افاد جميع المصابين  
باضطرابات عصبيه وامعققاتها  
وبدون حاجة الى الاشارة لتسريح جسم  
الانسان . والنظر في ادوار تكوينه كسكن المواهقة  
او الدخول الى الشيخوخة مبكرا او اعتبار الامراض  
النسبية ن عدم قيام العدد بوظيفتها تكفي بالقول  
اننا نمكفل بازالة كل نتيجة سيئة  
ولمصلحة التي ترهق المريض بالارق والصداع  
والام الرقبه وغير ذلك هي الحزن النفساني الذي  
يستولى عليه ويجعله لا يطيق الناس ولا يطيقون حيث  
يصبح مضطربا خائفا من لا شيء سيء الظن بكل  
شيء مضطربا كالحشيش الملقاة في الواد لا يملك  
السيطرة على نفسه وفعله . وشخص هذه حالته لا  
يصالح للحياة .  
هذه الامراض المنغصة اصبح من السهل  
شفائها بواسطة لمس خفيف في نواحي العرق  
الكثير السمباتيكي الكائن في الانف  
اما وقد ظهر ان عرق السمباتيكي ذو اثر فعال  
في شفاء كثير من الامراض فالواجب ان يقوم  
بالعلاج اطباء مختصون في معرفته  
المصلحة الكائنة بهج هولاندة عدد ١٢ تعالج  
المرضى بواسطة العرق السمباتيكي وقد اعترف  
بقائده هذا العلاج كثير من المرضى  
العادة كل يوم من الساعة العاشرة الى الزوال  
والثالثة الى السابعة ويمكن اخذ المواعيد  
بتلفون ٧٢٠ .  
توجد صالة خاصة للسيدات التونسيات  
ومن جهة اخرى فان قرار النفي الذي صدر  
اخيرا بمقتضى قانون ١٧٧٨ ضد صحافي فرانسواي  
وقع القاؤه  
والعقوبات الادارية الصادرة فيما يتعلق ببعض  
للتوظفين التونسيين اثر الهيجان السياسي في المدة  
الاخيرة سيقع اعادة النظر فيها من طرف رؤساء  
الادارات وستعرض علي على معنى حسن الالتفات  
واخيرا يلذلي ان اغتم فرصة جميع هاته  
التدابير الحسنة لاجيب الطلب الذي عرضه علي  
سائقو السيارات الكراء ( تاكسي ) في تخفيف ما  
صدر عليهم من الخطايا واعادة النظر في سحب  
رخص سوق السيارات  
هذا واني واتى ان السكان باجمعهم يقطع النظر  
عن جنسهم وجنسياتهم او اديانهم بديكون مقدار  
العمل الذي اردت ان اقوم به بمجرد وصولي  
للبلاط يتسرب بلا شك اتمام اتعاشه بفضل  
التشارك في الجهود وبكل همة فاني اوجه نداءي  
لحسن استعداد الجميع ولادراك الواجب منهم ولا  
اشك ان كافتهم يرغبون من صميم القواد الالتفات  
بجانب رجال حكومة الحماية ليشاركهم في اقرار  
النظام الاجتماعي والامن العمومي اللذين لا بد  
منهما للبلاد التونسية

يشفيكم من :

الأمراض العصبية  
الصداع الراس  
الروماتيزم  
الداء



لا يؤثر على المعدة  
ولا يتعب الكلى  
الماركة الفرنسية العالمية



## اجتهاد مشكور

يدرس هارت العلوم السياسية في جامعة  
شكو بتندر في سيليزيا العليا وقد رغب ان يعرف  
وجه نظر الاحباش في المشكلة الابطالية الحبشية  
فكتب خطبا الى رئيس تحرير الجريدة الوحيدة  
التي تصدر في الحبشة يستفسر منه عنها ولم يقفل ان  
ان يضع طي رسالته مظهر وفا معنونا باسمه مع طوابير  
البريد للرد  
وام يمكن رئيس تحرير هذه الجريدة سوى  
جلالة الامر اطور هلاسلاسي نفسه الذي لم ينس  
رغم مشاغله في الميدان وفي ادارة شئون البلاد ان  
يجيب هارتز ويرسل اليه عددا من المجلدات كان قد  
اصدره جلالاته يشرح فيه وجه نظر الاحباش  
ولما كانت الجريدة مكتوبة باللغة الامهرية  
وها نزل يعرفها فقد اخذ في دراستها في قسم اللغات  
الشرقية بجامعة تمهيدا لمعرفة وجهة نظر الاحباش  
وقد تمتنى الحرب قبل ان يتمكن هارتز من  
تعلم اللغة الامهرية .

## نافع للجلدة الرقيقة

بمجرد ظهور الزكام ووجع  
الحنجرة اودنى الم اعجلوا  
او تو بلاسم فيان تحتنبوا  
تغاقم تلك الامراض . لظهور  
اثر او تو بلاسم فيان بعدد  
دقائق . ويبدو بدون نهاية . وهو  
اكثر اقتصادا من البهجة فهو  
دواء تام يجمع فيه خصائص  
اللحجات مع تأثير السناناس



AUTOPLASME  
VAILLANT

يبيع جميع الصيدليات والمستودع العام  
ببغداد  
اجزوا من  
المقتدرات  
الغنية النافعة



## نافع جدًا لمنهوى القوى

ان كاسامن الكيوم لا باراك بعد الاكل  
تكنفى لارجاع قوى اصعب المرضى في امد  
قليل، وكذلك تنزل الحرارة المستديمة  
ولذا فان ضعاف البنية، ومن تهلكتهم  
الامراض وافراط الشغل والكبار المؤثر  
فيهم ينوسرج والبنات التي يضعف  
منهن والناقصات والشيوخ وضعاف البنية  
يجب عليهم شرب الكينين  
لا باراك المصادق عليه



من كلية الطب الباريسية  
يوجد جميع الصيدليات  
والمستودع بباريس  
جاكوب عدد ١٩ ديس

Au Colisée

في الكوليزيوم

هذا الاسبوع

الثائرين في البحر

اعظم واكثر المثاليين سارعوا لمشاهدته

## Variétés Cinema

في فاريتي سينما

هذا الاسبوع

ومسبقي ذاقصة

اعظم فيلم مدعش يعرض عليكم

مصبرات عجون طماطر

CIRIO

ذات شهرة عالمية

النواب الوحيدون بالقطر التونسي

ابناء كليمان موديليان في بنج ميسر عدد ٧٣ تونس - تليفون ٧٠-٦٠

## سر النجاح

لا جسد بلا روح  
والتجارة روحها الاعلان  
لا بقيت امام صاحب  
والحجة التي يحار في ذهن  
فضلا عن بيعها، والتجارة  
الحديثة قائمة على  
الاعلانات قبل كل شيء  
وهذه نظرة الاروبيين  
تجارهم انهم يخصصون  
للاعلانات ما يوازي  
رؤوس اموالهم ولم يكن  
الاروبيون حقى او جهلاء  
وها نحن نرى محلات  
مؤسسة من ثبات الاعوام  
لا تزال تعلن عن نفسها  
كما لو كانت مفتحة اليوم  
والتاجر الشرقي يخطي  
عند ما يشع بالاعلان عن  
تجارته ويعتبره خسارة  
لا تعوض واسرافا منه  
عنه وهو لذلك في  
مؤخرة جميع تجار العالم  
جربوا السر في طريق  
النجاح واستشر وطار  
الاشهار العربي التي تقدم  
لكم الشهادات القينة لا  
عن طريق الشر في  
الصحف فقط ولكن عن  
جميع طرق النشر لاجرى  
تونس ٢٨ شارع - سدي  
وخر صان تليفون  
٣٤٠٤٠

« الاعتناء بالاعتسال  
صباحا ومساء بصابون  
كادوم هي صير بشرتي  
ناعمة واكسبها لينها  
ورونقا »



رونق البشرة عند اجمل النساء

الفصل في

الصابون كادوم

لا تجددين السوة اللاتي هن لونا نيرا مشرقا يبعث الاعجاب بين  
عند ما يخطرن . وممكن ان تكوني ثلثين . هن يستعملن صابون  
ينظف البشرة ، ويدخل في اعماق المسام الجلب وبانها وبعمها يكسبها  
رونقا ونقاء ولعانا . تنم عن صحة جيدة وهذا الصابون هو : « كادوم »  
وهو الصابون الحالي من المواد التي تحدث الانكماش في الجلد ، رغوته  
كثيرة غزير . اعمه تنفذ في المسام وتنزل كل اثر اللوساخ التي تحدث في  
البشرة النمش والنقط الحمراء . به ستكون بشرتك ناعمة جذابة لنفسك .  
صابون كادوم هو صابون الجمال . سمرة رخص وفيه اقتصاد كبير لك  
لا زول راحته العطرة الذكية . وليس فيه رطوبة مصنوعة على كيفية خاصة لا  
تغير لآخر نبتة منه . استعملوه للاستحمام والتواليت تضمن لك نومة جلدك  
ورونق جسمك وضياء بشرتك ويكون لك منه لون الزهور هو لون كادوم .



المستودع العام  
معاهد البير  
فيكة  
٢٠ بنج بيلارد  
تونس

Savon Cadum

## تذاكر السفر الى فرنسا

وقطع تذاكر الرتل من نائب شركة

ب - ل - م

P. L.M.

بنج جول فيري عدد ٦٠ بتونس

## الهادي الشرقي

الحلاق بنج الحقاوين عدد ١٠٠

معروف مع احسن استحضرات المستخرجة من  
معامل دار جيس وهو يبيع بالجملة وبالفضيل  
قلوكس ورشات القليوكس وصابون  
منظف الانسان جيس وشببات الانسان بمحله

بنج الحقاوين عدد ١٠٠ بتونس

مدير الجريدة وصاحب امتيازها محمد بنيس

الطبعة التونسية

## صيدلية البحرية

بشارع باريز عدد ٣ بتونس تليفون رقم ٥١١  
ج - مانقيال - الدكتور في الطب

والطيدلاني من الطبقة الاولى من كلية باريس  
محرز على الدرجة الاولى في المستشفيات ادوية من  
احسن المعامل الاروية . اختصاصات فرنسوية  
واجنية . يتكفل بحمل الادوية الى المحلات

Pharmacie de la Marine  
Avenue de Paris

## شركة الطيران في تونس

ان شركة الطيران « اير فرانس » التي تقوم  
بنقل المسافرين بين تونس وفرنسا قد شتهرت  
بقوة طائراتها والمحافظة على راحة المسافرين قد  
ادخلت عدة تحسينات على طائراتها بحيث اصبح  
السفر على طريق الجو بواسطتها مفضلا على غيره  
من الطرق فاقصدوا محل الشركة او خابروها بنج  
جول فيري عدد ٤٦ تليفون رقم ٩٠-٤٦

Air France  
Avenue Jules - Ferry - 46  
Télé 49-60

اذ الصبر يصفى البدن او  
فقر في الدم

استعملوا مشروب ديشيان

جود الدم ومعطي القوة - الدواء الوحيد  
الذي تخضع عليه الاطباء - اطلبوه من جميع الصيدليات  
Sirop de DESCHIENS

ماهي فصيصة  
الاسبرين باير الاصلية

BAYER

ASPIRINE BAYER

وعليها علامة المشهورة  
عائش العالم وهي صليب باير  
معزة العلامة علامة اصلي لا توجد  
الا على الاسبرين باير الفاجعة بالاصبرين  
باير الصغينة تشبه من وجه الرأس  
والاعطار . ووجه الانبياء من داء  
المعطر والشرب والجمعة

فرونتان